



REPUBBLICA ITALIANA



Mod. 129 (A)

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

88 699

Il sottoscritto SALVATORE PORTO residente a ROMA
 Via VIA AURELIA ANTICA 422 legale rappresentante della Ditta RETEITALIA SPA
 Tel. 38.98.68 con sede a ROMA domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,
 la revisione della pellicola dal titolo: "LE MILLE E UNA DONNA"
2° EDIZIONE 1993 16/MM
 di nazionalità: ITALIANA produzione: DOCUMENTO FILM
 dichiarando che la pellicola stessa viene per la ~~prima~~ volta sottoposta alla revisione.
 Lunghezza dichiarata metri 966 Accertata metri 966
 Roma, li 10 MAG. 1993

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Una produzione DOCUMENTO FILM - Organizzazione generale Carmen Bajot - Giancarlo Delfino - Fotografia Floriano Trenker - Operatore Guglielmo Vincioni - Montaggio Eugenio Alabiso - assistente Stefano Locchi - Costumistadraina Spadaro (C.S.C.) Assistente operatore Antonio Cerra (C.S.C.) - Stabilimento della N.C. Tekniscope Commento Vinicio Marinucci - Voce Renato Izzo - Commento musicale Franco Tamponi edizioni Musicali Rete - Realizzazione tecnica Mino Loy - Estrancolor negativi e positivi STACO FILM.

TRAMA

Il film comprende i seguenti numeri di varietà e attrazione e sequenze: Medio Oriente - piscine notte - danza araba - danza Antonella - Egitto - danza spade - Hong Kong - cibi giapponesi - cerimonia del té - Cha cha cha - Tokio - twist - piscina Tokio - baseball - danza classica - twist spettacolo - Stoccolma - sogno - strip maga - danza woo doo - sci acquatico - Mister Muscolo - elezione Miss - twist - charleston - esterni America - strip rumori - Haway - ballo rete - hula - esterni Oriente - danza orientale - Parigi - can can - strip vedova - illusionista - Amburgo - corrida e cartoline - canzone boliviana - danza brasiliana - canzone macabra - sarcofwo - strip Jessica - apaches - lotta nel fango - monocle - intervista Patrik - lezione strip - strip vari - scozzese - animali - negri - woo doo - strip crema cacao - comici alla televisione - balletto finale.

RISPETTO ALLA PRECEDENTE EDIZIONE SONO STATE APPORTATE LE SEGUENTI MODIFICHE

- alleggerimento scena balletto negro - mt 3,20
- alleggerimento scena balletto "Bal Congo e Banda - mt 0,80

TOTALE DEI TAGLI MEIRI 3,20 IN 16/MM PARI A MEIRI 8 IN 35/MM

TOTALE FILM MEIRI 966 IN 16/MM PARI A MT 2.426 IN 35/MM.

Il giorno 17 marzo 95 alle h. 15 si è riunita la VII
sessione della Commissione di Revisione Cinematografica in
cui alla L. 151/52. Sono presenti: Angelo Orsini (Pres.)
Ornella Ciuti, Severino Bianchi, Angela Soubrier Galli.
Segretario: Focome. OMISSIS - la Commissione
viziante la ~~II~~ edizione del film "Le mille e una
donne" per il quale in data 15.7.54 era stato concesso
il nulla o. alla proiezione in pubblico con il divieto
di visione ai minori degli anni 18, espresse parere
favorevole alla concessione del nulla o. alla proiezione
in pubblico del film con il divieto di visione
ai minori degli anni 14, per alcune scene di parso
comunque imperioso le giovanissime ete sotto il
profilo erotico. OMISSIS, S. f.o.e. Focome

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n.

dell'Ufficio _____ intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento del-
la tassa di L. 289.800

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film Le mille e una donne

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non so-
stituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine
senza autorizzazione del Ministero.

vietato ai minori degli anni 18

"IL PRESENTE NULLA OSTA HA EFFETTO A DECORRERE DAL 18/3."

Al fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.

~~Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione~~

Roma, li 10 APR. 1995



IL MINISTRO
IL CAPO DIPARTIMENTO

N.B. — Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero
del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.

LD



Presidenza del Consiglio dei Ministri

DIPARTIMENTO DELLO SPETTACOLO

Ufficio I° - Rip. ne III

Prot. N° 43/886 PP

Allegati

Risp. a

10 APR. 1995

Roma

19

Sig. SALVATORE PORTO
Legale Rappresentante Ditta
RETEITALIA S.p.A.
Via Aurelia Antica 422

00165 ROMA

OGGETTO: Film: "LE MILLE E UNA DONNA" 2^a edizione

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società il 10.5.1993 intesa ad ottenere - ai sensi della Legge 21.4.1962 n. 161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di revisione di 1° grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art. 6, terzo comma, della citata legge n. 161), con decreto ministeriale del 10 APR. 1995 è stato concesso al film:

"LE MILLE E UNA DONNA" 2^a edizione

il nulla osta di proiezione in pubblico con il divieto di visione per i minori degli anni quattordici.

Il presente nulla osta ha effetto a decorrere dal

Si trascrive, qui di seguito, il citato parere:

".....La Commissione di revisione cinematografica, visionato il film, presentato in 2^a edizione, esprime parere favorevole alla concessione del nulla osta alla proiezione in pubblico del film con il divieto di visione ai minori degli anni quattordici, per alcune scene che possono comunque impressionare la giovanissima età sotto il profilo erotico".

IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE

(Dott.ssa Liana Vento)

L. VENTO



PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Dipartimento dello Spettacolo

Ufficio 5° - Ripartizione della Censura

R O M A

Io sottoscritto Giuseppe Pintus richiedo in nome e per conto della MEDIASET SRL il visto censura relativo al film

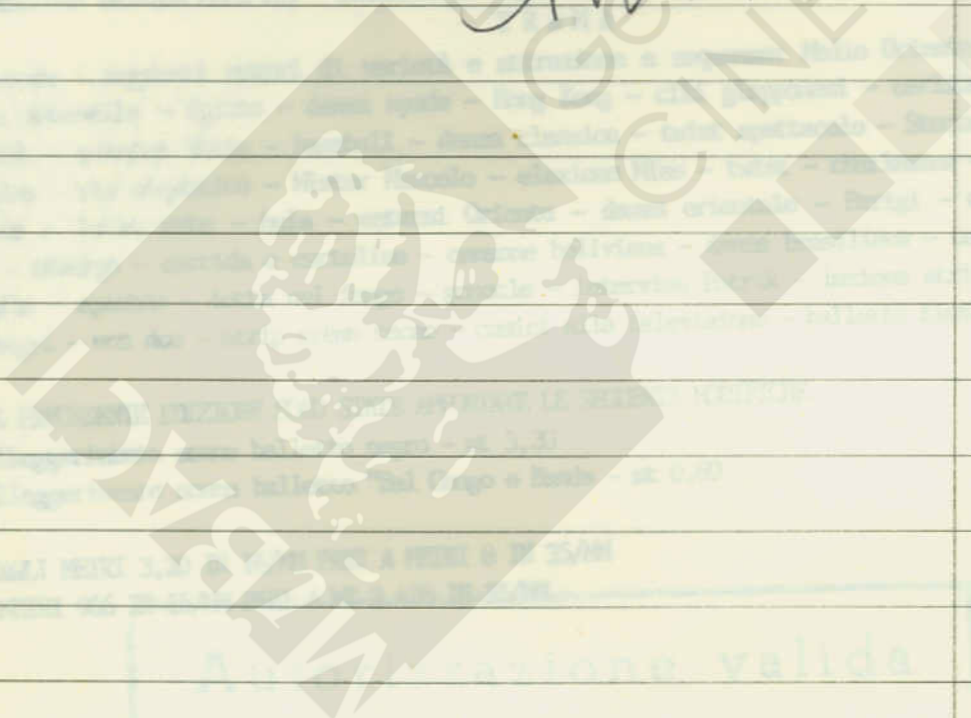
88699

"LE MILLE E UNA DONNA" - II° Edizione.

Con osservanza.

Roma,

11 APR. 1995



VIETATO

DEGLI ANNI

10 APR 1995

IL PRESENTE NELLA COSTA SOTTO A...

N. 88699



REPUBBLICA ITALIANA

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: "LE MILLE E UNA DONNA" 2° EDIZIONE 16/MM

Metraggio dichiarato 966

Metraggio accertato 964

Marca: DOCUMENTO FILM

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Una produzione DOCUMENTO FILM - Organizzazione generale Carmen Bajot - Giancarlo Delfino - Fotografia Floriano Trenker - Operatore Guglielmo Vincioni - Montaggio Eugenio Alabiso - assistente Stefano Locchi - Costumista Adraina Spadaro (C.S.C.) Assistente operatore Antonio Cerra (C.S.C.) - Stabilimento della N.C. Tekniscope Commento Vinicio Marinucci - Voce Renato Izzo - Commento musicale Franco Tamponi edizioni Musicali Rete - Realizzazione tecnica Mino Loy - Estmancolor negativi e positivi STACO FILM.

TRAMA

Il film comprende i seguenti numeri di varietà e attrazione e sequenze: Medio Oriente - piscine notte - danza araba - danza Antonella - Egitto - danza spade - Hong Kong - cibi giapponesi - cerimonia del té - Cha cha cha - Tokio - twist - piscina Tokio - baseball - danza classica - twist spettacolo - Stoccolma - sogno - strip mega - danza woo doo - sci acquatico - Mister Muscolo - elezione Miss - twist - charleston - esterni America - strip rumori - Haway - ballo rete - hula - esterni Oriente - danza orientale - Parigi - can can - strip vedova - illusionista - Amburgo - corrida e cartoline - canzone boliviana - danza brasiliana - canzone macabra - sarcofago - strip Jessica - apaches - lotta nel fango - monocle - intervista Patrik - lezione strip - strip vari - scozzese - animali - negri - woo doo - strip crema cacao - comici alla televisione - balletto finale.

RISPETTO ALLA PRECEDENTE EDIZIONE SONO STATE APPORTATE LE SEGUENTI MODIFICHE

- alleggerimento scena balletto negro - mt 3,20
-alleggerimento scena balletto "Bal Congo e Banda - mt 0,80

TOTALE DEI TAGLI MEIRI 3,20 IN 16/MM PARI A MEIRI 8 IN 35/MM
TOTALE FILM MEIRI 966 IN 16/MM PARI A ME 2.426 IN 35/MM.

Autorizzazione valida solo per pellicole a 16 mm ininfrangibili.

VIETATO AI MINORI DEGLI ANNI 14

10 APR. 1995

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il ... a termine della legge 21 aprile 1962 n. 167 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni 1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine, senza autorizzazione del Ministero.

"IL PRESENTE NULLA OSTA HA EFFETTO A DECORRERE DAL 10 APR. 1995

2) P.C.C.

1 APR. 1995



TIMBRO E FIRMA IL CAPO DIPARTIMENTO Dott. Carmelo Rocca



PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Dipartimento dello Spettacolo

Ufficio 5° - Ripartizione della Censura

R O M A

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
DIPARTIMENTO DELLO SPETTACOLO
CINEMATOGRAFIA

3 MAG. 1965

N° 577 Prot. Pos. 88699

La sottoscritta MEDIASET Spa con sede in Via Aurelia Antica, 422 - Roma in persona del suo legale rappresentante Salvatore Porto

PREMESSO

- che in data 16.07.1964 con visto censura n. 43146 è stato concesso al film "LE MILLE E UNA DONNA" il divieto ai minori degli anni 18 in base alla seguente motivazione della Commissione di revisione cinematografica: "...La Commissione di Appello di revisione cinematografica, formata dalla riunione delle sezioni 3° e 4°, revisionato il film il 16.07.64, e sentiti i rappresentanti della ditta produttrice, che avevano chiesto di essere ascoltati, pur rilevando che il film non è affatto costituito da un'indagine folcloristica, ma è strutturato secondo i consueti canoni del film sexy, non ritiene che le sequenze sulle quali si è soffermata la Commissione di 1° grado raggiungano l'evidenza dell'osceno, e, pertanto, a maggioranza, esprime parere favorevole per la proiezione in pubblico al film stesso, col divieto della visione per i minori degli anni 18, in quanto il film contiene scene e sequenze comunque non adatte alla sensibilità e alla esigenza della tutela

3/5
26

morale dei predetti minori."

- che in data 10.04.1995 con visto censura n. 88699 è stato concesso al film il divieto ai minori degli anni 14 in base alla seguente motivazione della Commissione di revisione cinematografica: "...La Commissione di revisione cinematografica, visionato il film, presentato in 2° edizione, esprime parere favorevole alla concessione del nulla osta alla proiezione in pubblico del film con il divieto di visione per i minori degli anni quattordici, per alcune scene che possono comunque impressionare la giovanissima età sotto il profilo erotico".

TANTO PREMESSO

la sottoscritta MEDIASET Spa, come sopra rappresentata, propone appello avverso il citato decreto ritenendolo estremamente restrittivo e prudenziale.

Ciò appare tanto più evidente se si considera la vetustà del film.

"LE MILLE E UNA DONNA", infatti, è un tipico esempio di "cinema verità" degli anni '60 che descrive, con stile documentaristico, alcuni aspetti singolari della condizione femminile dell'epoca nei diversi paesi del mondo.

Infine, le scene ritenute "erotiche" dalla Commissione di 1° grado contengono immagini di spettacoli di streap-tease femminile dell'epoca che risultano estremamente castigate e sostanzialmente "ingenua", specie se raffrontate con quelle

veicolate ai giorni nostri attraverso la televisione, tali comunque da non poter recare effettivo turbamento ai minori degli anni 14 di oggi.

Per questi motivi, si chiede che la Commissione di 2° grado voglia riesaminare più serenamente la nuova edizione del film e decretare l'eliminazione del divieto di visione.

Con osservanza.

Roma, 2/5/95

MEDIASIT S.p.A.

VERBALE N. 13

Il giorno 8 giugno 1995, alle ore 15,30, si è riunita la Comm^m di Appello di Revisione Cinemat^{ca} composta dalle sezioni I e VIII
OMISSIS

La Comm^m visiona il film "Le mille e una donna" di nazionalità italiana II ed.^{na} 1993 - per il quale la Comm^m di primo grado ha espresso parere favorevole alla censura del N.O. per la visione in pubblico con il divieto per i minori degli anni 14 (quattordici) ed espone all'unanimità parere favorevole alla eliminazione del divieto per i minori degli anni 14 (quattordici), in quanto non ravvisa alcuna scena che

nona tenere i giovanissimi mimetici
sotto il profilo estetico.

pec.
C. C.

Firmati: La Cava
Barbieri, Venturini
Bomblis, Genchini
Fuschini, Marchione
Tello.



Presidenza del Consiglio dei Ministri

DIPARTIMENTO DELLO SPETTACOLO

VISTA la legge 21 aprile 1962, n. 161;

VISTA la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 232
dell'Ufficio ROMA intestato al Ricevitore del Regi-
stro di Roma per il pagamento della tassa di L. 299800 ;

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cine-
matografica di II grado

D E C R E T A

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film LE
MILLE E UNA DONNE

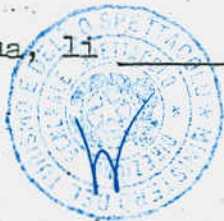
ad a condizione che siano osservate le seguenti prescrizioni:

1.) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le
scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le sce-
ne relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in
qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Dipartimento
dello Spettacolo

2.) _____

"IL PRESENTE NULLA OSTA HA EFFETTO A DECORRERE DAL 9/6/95

Roma, 11 _____



14 GIU. 1995

IL CAPO-DIPARTIMENTO

LD



Presidenza del Consiglio dei Ministri

DIPARTIMENTO DELLO SPETTACOLO

Roma, 17 LUG. 1995 19

Sig. SALVATORE PORTO
Legale Rappresentante Ditta
MEDIASET S.p.A.
Via Aurelia Antica 422

00100 ROMA

Ufficio IV - Rip. ne III

Prot. N.° 1092/886 PP

Allegati _____

Risp. a _____

OGGETTO: **Film: "LE MILLE E UNA DONNA" 2^a edizione.**

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società il 3.5.1995, intesa addottere - ai sensi della Legge 21.4.1962 n. 161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di II^a grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art. 7 della citata legge n. 161), con decreto ministeriale del 14 GIU. 1995 è stato concesso al film:

"LE MILLE E UNA DONNA" 2^a edizione

il nulla osta di proiezione in pubblico senza limiti di età.

Il predetto nulla osta ha effetto a decorrere dal 9.6.1995.

Si trascrive, qui di seguito, il citato parere:

".....La Commissione di revisione cinematografica di II grado, visionato il film, presentato in 2^a edizione, esprime all'unanimità parere favorevole alla eliminazione del divieto per i minori degli anni quattordici in quanto non ravvisa alcuna scena che possa turbare i giovanissimi minorenni sotto il profilo erotico".

IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE

(Dott.ssa Liana Vento)

F.to VENTQ

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Dipartimento dello Spettacolo

Ufficio 5° - Ripartizione della Censura

R O M A

Io sottoscritto Giuseppe Pintus richiedo in nome e per conto della MEDIASET SPA il visto censura del film "LE MILLE E UNA DONNA" 2° EDIZIONE.

Con osservanza.

Roma,

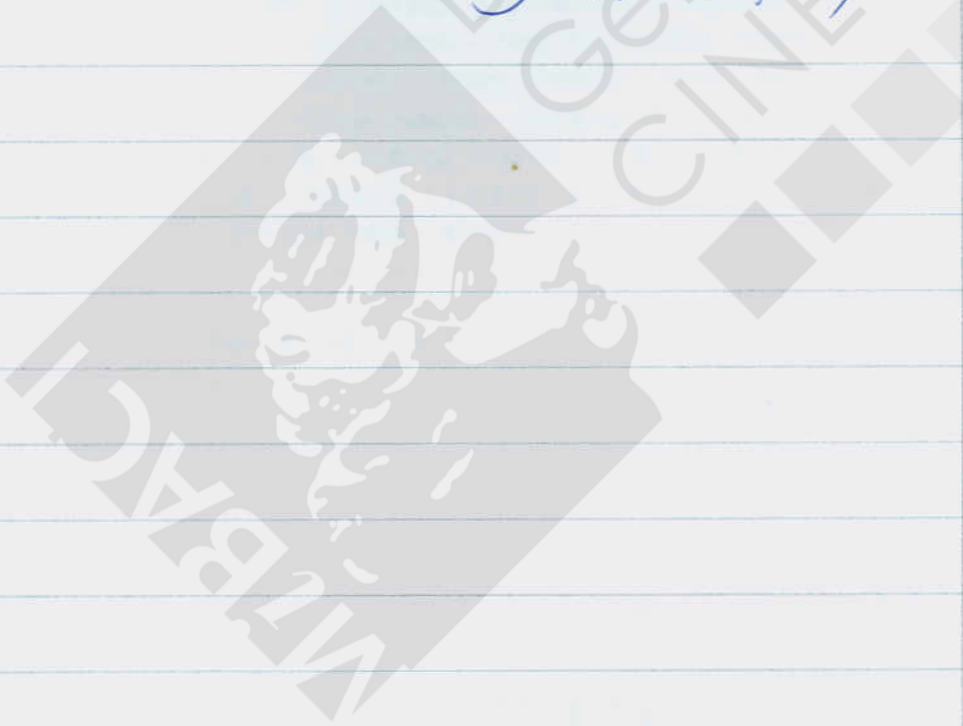


88699

Giuseppe Pintus

1 Visto

4 LUG. 1995



N. 88699



REPUBBLICA ITALIANA

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: "LE MILLE E UNA DONNA" 2° EDIZIONE 16/MM

Metraggio dichiarato 966

Metraggio accertato 964

Marca: DOCUMENTO FILM

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Una produzione DOCUMENTO FILM - Organizzazione generale Carmen Bajot - Giancarlo Delfino - Fotografia Floriano Trenker - Operatore Guglielmo Vincioni - Montaggio Eugenio Alabiso - assistente Stefano Locchi - Costumistadraina Spadaro (C.S.C.) Assistente operatore Antonio Cerra (C.S.C.) - Stabilimento della N.C. Tekniscope Commento Vinicio Marinucci - Voce Renato Izzo - Commento musicale Franco Tamponi edizioni Musicali Rete - Realizzazione tecnica Mino Loy - Estmancolor negativi e positivi STACO FILM.

TRAMA

Il film comprende i seguenti numeri di varietà e attrazione e sequenze: Medio Oriente - piscine notte - danza araba - danza Antonella - Egitto - danza spade - Hong Kong - cibi giapponesi - cerimonia del té - Cha cha cha - Tokio - twist - piscina Tokio - baseball - danza classica - twist spettacolo - Stoccolma - sogno - strip maga - danza woo doo - sci acquatico - Mister Muscolo - elezione Miss - twist - charleston - esterni America - strip rumori - Haway - ballo rete - hula - esterni Oriente - danza orientale - Parigi - can can - strip vedova - illusionista - Amburgo - corrida e cartoline - canzone boliviana - danza brasiliana - canzone macabra - sarcofago - strip Jessica - apaches - lotta nel fango - monocle - intervista Patrik - lezione strip - strip vari - scozzese - animali - negri - woo doo - strip crema cacao - comici alla televisione - balletto finale.

RISPETTO ALLA PRECEDENTE EDIZIONE SONO STATE APPORTATE LE SEGUENTI MODIFICHE

- alleggerimento scena balletto negro - mt 3,20
- alleggerimento scena balletto "Bal Congo e Banda - mt 0,80

TOTALE DEI TAGLI METRI 3,20 IN 16/MM PARI A METRI 8 IN 35/MM

TOTALE FILM METRI 966 IN 16/MM PARI A MT 2.426 IN 35/MM.

**Autorizzazione valida
solo per pellicole a 16mm
ininfiammabili.**

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il 14 GIU. 1995 a termine della legge 21 aprile 1962 n. 167 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne in qualsiasi modo l'ordine, senza autorizzazione del Ministero.

2) IL PRESENTE NULLA OSTA HA EFFETTO A DECORRERE DAL 9 GIU. 1995

Roma,

- 4 LUG. 1995

IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE
3° TEGRE E QUALIFICAZIONE PROFESSIONALE
PUBBLICITÀ AGIBILITÀ - APERTURA
SALE E CENSURA
Doit.ssa Lepa Vento

TIMBRO E FIRMA
IL CAPO DIPARTIMENTO
Doit. Carmelo Rocca

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale per lo Spettacolo

Div. II - Revisione Cinematografica

R O M A

Il sottoscritto Salvatore Porto, legale rappresentante della RETETTALIA SPA con sede in Roma, Via Aurelia Antica 422 - titolare dei diritti di sfruttamento del film "LE MILLE E UNA DONNA", (come da contratto che si allega in fotocopia e che è copia conforme dell'originale) già autorizzato a circolare in pubblico con il visto censura N. 43146 del 16.07.1964 con il divieto di visione ai minori degli anni 18 in base alla seguente motivazione della Commissione di revisione cinematografica: "...La Commissione di Appello di revisione cinematografica, formata dalla riunione delle sezioni 3° e 4°, revisionato il film il 16.07.64, e sentiti i rappresentanti della ditta produttrice, che avevano chiesto di essere ascoltati, pur rilevando che il film non è affatto costituito da un'indagine folcloristica, ma è strutturato secondo i consueti canoni del film sexy, non ritiene che le sequenze sulle quali si è soffermata la Commissione di 1° grado raggiungano l'evidenza dell'osceno, e, pertanto, a maggioranza, esprime parere favorevole per la proiezione in pubblico al film stesso, col divieto della visione per i minori degli anni 18, in quanto il film contiene scene e sequenze comunque non adatte alla sensibilità e alla esigenza della tutela morale dei predetti minori".

C H I E D E

al Ministero del Turismo e dello Spettacolo la revisione della nuova edizione del film "LE MILLE E UNA DONNA", realizzata attraverso il taglio e il



rimontaggio della scena del balletto negro per un totale di metri 3,20 in 16/MM pari a metri 8 in 35/MM.

Ciò, al fine di ottenere l'eliminazione del divieto, così da consentire la visione del film anche ai minori degli anni 18.


Al riguardo, la istante chiede che la Commissione di revisione - a distanza di ben 29 anni dalla prima uscita in pubblico del film - voglia tenere conto dei seguenti elementi:

- la vetustà del film, decisamente superato (sia nei contenuti che sotto il profilo scenico/narrativo) rispetto ai numerosi documentari televisivi realizzati in questi ultimi anni; "LE MILLE E UNA DONNA", infatti, è un film inchiesta italiano del 1964 sul mondo del varietà internazionale degli anni '60;
- l'assenza nel film di elementi scenico/narrativi suscettibili di recare pregiudizio alla sensibilità dei minori degli anni 18 di oggi;
- i profondi mutamenti di costume verificatisi nella società italiana in questo sensibile lasso di tempo, tali da poter consentire, oggi, la visione del film anche ai predetti minori;

Per questi motivi e tenuto conto del carattere documentaristico del film, si chiede l'eliminazione del divieto di visione deliberato nel 1964.

Con osservanza.

Roma,


[Handwritten signature]

"LE MILLE E UNA DONNA"

88 699



Direzione Generale
CINEMA